

Rebel

ACTIVE

SUP BOARD

**USER'S
MANUAL**

DE

EN

PL

RO

model: RBA-4500

SICHERHEITSANWEISUNGEN

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Paddelbrett aufpumpen.
- Bei dieser Bedienungsanleitung handelt es sich nicht um einen Paddelbrett-Schwimmkurs. Wenn es Ihr erstes Paddelbrett ist oder Sie das Paddelbrett gegen ein anderes ausgetauscht haben, machen Sie sich unbedingt mit dem Paddelbrett vertraut. Stellen Sie sicher, dass der Wind und die Bedingungen auf dem Wasser für das Paddelbrett geeignet sind und dass das Paddelbrett gesteuert werden kann.
- Das Paddelbrett sollte bestimmungsgemäß verwendet werden. Achten Sie auf Schäden, die durch Abnutzung oder unsachgemäßen Gebrauch entstehen.
- Jedes Paddelbrett, egal welcher Belastbarkeit, kann bei unsachgemäßer Verwendung Schaden nehmen. Passen Sie Geschwindigkeit und Richtung des Paddelbretts immer entsprechend den Bedingungen auf dem Wasser an. Jeder, der das Paddelbrett benutzt, muss entsprechende Ausrüstung tragen (Schwimmweste oder andere schwimmende Ausrüstung).
- Das Paddelbrett weist in der Nähe des Ventils eine Ausbuchtung auf. Das ist normal und jedes Paddelbrett hat dieses.
- Überschreiten Sie nicht die Gewichtsbeschränkungen des Paddelbretts.
- Pumpen Sie das Paddelbrett nicht mit einem Luftkompressor auf.
- Bevor Sie das Paddelbrett verwenden, stellen Sie sicher, dass alle Abschnitte aufgepumpt sind.
- Benutzen Sie das Paddelbrett nicht bei schlechtem Wetter und wenn die Bedingungen auf dem Wasser die sichere Rückkehr ans Ufer beeinträchtigen können.
- Immer Kontakt zum Paddelbrett haben, immer einen Sicherheitsgurt benutzen, der mit dem Paddelbrett verbunden ist. Wind und Wasserströmung können das Paddelbrett schneller tragen.
- Tauchen Sie nicht direkt vom Paddelbrett aus.
- Das Paddelbrett ist nicht dafür ausgelegt, von einem Boot gezogen zu werden.
- Erlauben Sie Kindern nicht, das Paddelbrett ohne Aufsicht eines Erwachsenen zu benutzen.
- Trinken Sie keinen Alkohol, während Sie das Paddelbrett benutzen.
- Benutzen Sie das Paddelbrett nicht bei Dunkelheit oder schlechter Beleuchtung.

- Setzen Sie das Paddelbrett nicht dem direkten Sonnenlicht aus, nachdem Sie es aus dem Wasser genommen haben.
- Halten Sie das Paddelbrett von scharfen Gegenständen fern.
- Das Produkt ist für Personen ausgelegt, die schwimmen können.

BENUTZUNG

ENTFALTEN DES PADDELBRETTS

Das Paddelbrett auf einer flachen und reinen Oberfläche entfalten.

Das erste Aufpumpen sollte drinnen bei Raumtemperatur erfolgen. Auf diese Weise wird das PVC-Material flexibler und der Prozess einfacher. Wenn das Produkt bei einer Temperatur unter 0°C gelagert wurde, lassen Sie es vor dem Entfalten 12 Stunden lang bei 20°C stehen.

VENTIL

Um an das Ventil zu gelangen, drehen Sie die Sicherheitsschraube gegen den Uhrzeigersinn. Um das Ventil zu öffnen oder zu schließen, bewegen Sie die federbelastete Nadel. Um das Ventil zu schließen, stellen Sie die Nadel in die obere Position - drücken Sie auf die Nadel und drehen diese im Uhrzeigersinn, bis die Nadel in der oberen Position einrastet.

AUFPUMPEN

1. Schließen Sie die Pumpdüse an das Bordventil an, drehen dieses im Uhrzeigersinn und beginnen mit dem Pumpen.
2. Nach dem Aufpumpen des Paddelbretts trennen Sie die Düse und schließen die Sicherheitsschraube.

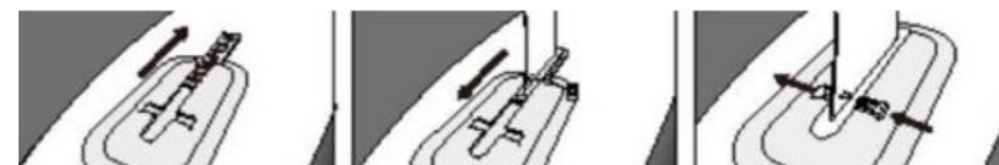
Achtung: Überprüfen Sie den Luftdruck des Paddelbretts, nachdem es der Sonne ausgesetzt war.

LUFT AUSLASSEN

Reinigen Sie das Paddelbrett von Wasser und das Ventil von Schmutz. Lösen Sie die Sicherheitsschraube. Drücken Sie die Ventilnadel und lassen langsam die Luft aus dem Paddelbrett ab. Drücken Sie die Ventilnadel nach 10 Sekunden ganz nach unten, bis es in der geöffneten Position einrastet. Verhindern Sie beim Entlüften, dass Sand und andere Fremdkörper in das Ventil gelangen.

Achtung: Das Paddelbrettventil wird im Produktionsprozess nicht ganz festgezogen. Um Luftverlust zu vermeiden, ziehen Sie das Ventil mit dem Ventilschlüssel fest. Lösen Sie die Sicherheitsschraube, stecken den Schlüssel ein und drehen diesen in die Position „CLOSE (GESCHLOSSEN)“. Halten Sie dabei das Ventil fest und achten darauf, es nicht zu fest anzuziehen.

FINNENMONTAGE



Die Finne kann sowohl im aufgeblasenen als auch im luftleeren Zustand des Paddelbretts montiert werden.

LAGERUNG

1. Lassen Sie die Luft aus dem Paddelbrett ab und nehmen die Finne heraus.
2. Reinigen und überprüfen Sie jedem Abschnitt und Zubehör (einschließlich des Paddels) nach jedem Gebrauch. Wenn das Produkt in Salzwasser verwendet wurde, achten Sie darauf, das gesamte Wasser vom Paddelbrett zu entfernen. Verwenden Sie zum Reinigen des Paddelbretts milde Seife, verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Produkte auf Silikonbasis. Achten Sie darauf, das Paddelbrett vor der Lagerung zu trocknen.
3. Halten Sie das Ventil beim Zusammenfalten des Paddelbretts geöffnet. Schließen Sie dieses, während Sie das Paddelbrett verwenden.
4. Lagern Sie das Paddelbrett an einem trockenen und sauberen Ort mit konstanter Temperatur. Bewahren Sie das Paddelbrett unaufgeblasen und gefaltet in der Tasche auf, oder gefaltet und leicht aufgeblasen. Setzen Sie das Produkt keiner Verformung aus.
5. Bewahren Sie das Paddel zerlegt auf.

LECKREPARATUR

Im Set enthalten sind PVC-Flecken zur Reparatur kleineren Lecks.

1. Stellen Sie sicher, dass sich kein Sand oder Schmutz im Ventil befindet.
2. Stellen Sie sicher, dass die Ventildichtung vorhanden ist.

3. Reinigen Sie das Paddelbrett einschließlich des Ventils mit Wasser und Seife.
4. Reinigen Sie die Leckstelle gründlich.
5. Schneiden Sie den Fleck so ab, dass es 1,5 cm von der Leckstelle abdeckt.
6. Tragen Sie eine dünne Schicht Kleber auf den Fleck und die Leckstelle auf. Warten Sie 2-4 Minuten, bis der Kleber aushärtet.
7. Legen Sie den Fleck auf die Leckstelle und üben Druck aus. Benutzen Sie das Paddelbrett in den nächsten 24 Stunden nicht, bis der Kleber getrocknet ist.

SAFETY INFORMATION

- Read this instruction manual carefully before inflating the board.
- This manual is not a board swimming course. If it is your first board, or you changed the board to different kind, make sure to familiarize yourself with the board. Make sure that the wind and conditions on the water are suitable for the board and that the board can be steered.
- The board should be used in the intended way. Pay attention for any damage caused by wear or inappropriate use.
- Every board, no matter the endurance, can become damaged if it is used inappropriately. Always adjust speed and direction of the board accordingly to the conditions on the water. Everyone using the board must be wearing appropriate equipment (life jacket or other equipment that floats).
- The board has a bulge near the valve. This is normal and every board has this.
- Do not exceed the weight limitations of the board.
- Do not inflate the board with an air compressor.
- Before using the board, make sure to inflate all of the sections.
- Do not use the board during bad weather and when the conditions on the water can affect the ability to come back to shore safely.
- Always have contact with the board, always wear safety harness that is connected with the board. Wind and water current can carry the board faster.
- Do not dive directly from the board.
- The board is not designed to be towed by a boat.
- Do not allow children to use the board without adult supervision.
- Do not drink alcohol while using the board.
- Do not use the board after dark or with bad lighting.
- Do not expose the board to direct sunlight after taking it out of water.
- Keep the board away from sharp objects.
- The product is intended for people that can swim.

USAGE

UNFOLDING THE BOARD

Unfold the board on flat and clean surface. First inflating should be conducted inside, in room temperature. This way the PCV material will be more flexible, and the process easier. If the product has been stored in temperature below 0°C, leave it in 20°C for 12 hours before unfolding.

VALVE

To access the valve, unscrew the security screw counter-clockwise. To open or close the valve, move the spring-loaded needle. To close the valve, set the needle in upward position-press the needle and rotate it clockwise, until the needle locks in the upward position.

INFLATING

1. Connect the pump nozzle to the board valve, rotate it clockwise and start pumping.
2. After inflating the board disconnect the nozzle and close the security screw.

Caution: after leaving the board on sunlight, check the board air pressure.

DEFLATING

Clean the board from water and the valve from debris. Unscrew the security screw. Press the valve needle and slowly deflate the board. After 10 seconds push the valve needle all the way down until it locks down in open position. During deflating prevent the sand and other debris from getting into the valve.

Caution: the board valve is not tightened all the way down in the production process. To avoid the air loss, tighten the valve using the valve key. Unscrew the security screw, insert the key and rotate it to "CLOSE" position. During this process hold the valve and make sure not to over tighten it.

FIN INSTALLATION



The fin can be installed when the board is inflated, as well as deflated.

STORAGE

1. Deflate the board and take out the fin.
2. Clean and check every segment and accessories (including the paddle) after each use. If the product was used in a salt water, make sure to remove all the water from the board. To clean the board use mild soap, do not use any detergents or silicone-based products. Make sure to dry the board before storage.
3. Keep the valve open when folding the board. Close it while using the board.
4. Store the board in dry and clean place, where the temperature is constant. Store the board deflated and folded in the bag, or folded and slightly inflated. Do not expose the product to deformation.
5. Store the paddle disassembled.

FIXING LEAKS

Included in set are PVC patches for fixing small leaks.

1. Make sure that there are no sand or debris in the valve.
2. Make sure that the valve gasket is in place.
3. Clean the board with soap and water, including the valve.
4. Clean thoroughly the leak spot.
5. Cut the piece of patch in a way, that it covers 1,5 cm from the leak spot.
6. Put a thin layer of glue onto patch and leak spot. Wait 2-4 minutes until the glue sets.
7. Put the patch on the leak spot and apply pressure. Do not use the board for the next 24 hours until the glue dries.

KWESTIE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed napompowaniem deski należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.
- Instrukcja obsługi nie jest kursem bezpiecznego pływania na desce. Jeśli jest to twoja pierwsza deska, lub jeśli zmieniasz deskę na rodzaj, którego wcześniej nie używałeś, dla własnego komfortu oraz bezpieczeństwa, upewnij się, że posiadasz doświadczenie w obsłudze przed użyciem deski. Upewnij się, że prognozowany wiatr oraz warunki na wodzie są odpowiednie dla deski, oraz że jesteś w stanie operować deską w danych okolicznościach.
- Deski należy używać w przeznaczony do tego sposób oraz zwracać uwagę na możliwe występujące zniszczenia pojawiające się na skutek mocnego zużycia lub nieprawidłowego użytkownika.
- Każda deska, bez względu na wytrzymałość, może zostać poważnie uszkodzona, jeśli nie jest używana poprawnie. Należy zawsze dostosowywać prędkość oraz kierunek deski do warunków na wodzie. Wszystkie osoby korzystające z deski powinny nosić odpowiednie do tego wyposażenie (kamizelkę ratunkową lub inne wyposażenie pozwalające unosić się na wodzie).
- Deska SUP posiada wybrzuszenie przy zaworze. Ta bańka znajduje się na każdej pompowanej desce.
- Nie należy przekraczać ograniczeń wagowych użytkownika deski.
- Nie pompuj deski przy użyciu kompresora.
- Przed użyciem należy napompować wszystkie komory deski.
- Nigdy nie używaj deski w trakcie złej pogody lub kiedy warunki na wodzie mogą wpłynąć na zdolność panowania nad deską lub bezpieczny powrót na brzeg.
- Należy zawsze mieć kontakt z deską; należy zawsze nosić uprząż łączącą z deską. Wiatr oraz prąd wody może ponieść deskę szybciej.
- Nigdy nie należy nurkować na główkę z deski do wody.
- Deska nie jest przeznaczona do ciągnięcia przez łódkę.
- Nie zezwalać nieletnim używania deski bez opieki osoby dorosłej.
- Podczas używania deski nie należy spożywać alkoholu.
- Nie używać produktu po zmroku lub w innych warunkach ze słabym oświetleniem.
- Nie wystawiać deski na bezpośredni kontakt ze słońcem po wyjściu z wody.
- Trzymać deskę z dala od ostrych przedmiotów.
- Zakręcić dostatecznie zawór przed wzięciem deski do wody.
- Produkt jest przeznaczony dla osób potrafiących pływać.

OBSŁUGA

ROZWIJANIE DESKI

Rozwinąć deskę na gładkiej i czystej powierzchni.

Pierwsze nadmuchiwanie należy przeprowadzić w zamkniętym pomieszczeniu w temperaturze pokojowej. Dzięki temu materiał PCV będzie miękki, a proces łatwiejszy. Jeżeli produkt był składowany w temperaturze poniżej 0°C, należy pozostawić go w temperaturze 20°C na 12 godzin przed rozwinięciem.

ZAWÓR

Dostęp do zaworu uzyskuje się przez odkręcenie nakrętki zabezpieczającej przeciwnie do ruchu wskazówek zegara. Otwarcie i zamknięcie zaworu odbywa się przez iglicę sprężynową. Aby zamknąć zawór, iglicę należy ustawić w pozycji górnej. Aby to zrobić, należy nacisnąć iglicę i przekręcić ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż iglica znajdzie się w położeniu górnym.

POMPOWANIE

1. Podłączyć przewód pompki do zaworu deski i obrócić go zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
2. Po zakończonym pompowaniu usunąć przewód i zamknąć nakrętkę zabezpieczającą.

UWAGA: Po zostawieniu deski na słońcu należy sprawdzić jej ciśnienie.

SPUSZCZANIE POWIETRZA

Wyczyścić resztki wody oraz zanieczyszczenia z zaworu oraz z otaczającej go powierzchni przed odkręceniem nakrętki zabezpieczającej. Nacisnąć iglicę zaworu, aby powoli zredukować ciśnienie w desce. Po 10 sekundach, gdy ciśnienie deski spadło, nacisnąć zawór całkowicie do dołu oraz obrócić zgodnie ze wskazówkami zegara aż zatrzyma się w pozycji otwartej. W trakcie spuszczenia powietrza, nie dopuścić do przedostania się piasku lub innych zanieczyszczeń w okolice zaworu lub do jego środka.

OSTRZEŻENIE: zawór w desce SUP nie jest dokręcany w procesie produkcji. Aby uniknąć utraty powietrza dokręć zawór używając klucza zaworu. Odkręć nakrętkę zaworu włóż klucz zaworu, oraz przekręć go w kierunku „CLOSE”. Podczas tego procesu, trzymaj dolną część zaworu, aby zapobiec przekręceniu.

MONTAŻ PŁETWY



Płetwa może być zamontowana przy napompowanej jak i pustej desce.

PRZECHOWYWANIE

1. Spuścić powietrze oraz odłączyć płetwę.
2. Wyczyścić oraz sprawdzić wszystkie elementy i akcesoria (włączając w to wiosło) po każdym użyciu. Jeżeli produkt był używany w słonej wodzie, należy usunąć wszelkie pozostałości po soli. Używać średnio pieniących się środków, nie używać detergentów oraz produktów, zawierających silikon. Upewnić się, że produkt jest suchy przed odłożeniem.
3. Pozostawić zawór otwarty w momencie zwijania deski. Zamknąć zawór, aby zapobiec przedostaniu się wilgoci oraz zanieczyszczeń podczas używania deski.
4. Przechowywać deskę w suchym i czystym miejscu, w którym utrzymywana jest stała temperatura. Deskę należy przechowywać z wypompowanym powietrzem i złożoną w torbie, lub złożoną i lekko napompowaną. Nie narażać produktu na odkształcenia.
5. Wiosło należy składować w stanie rozłożonym.

NAPRAWA

W zestawie znajdują się łaty PVC do naprawy drobnych uszkodzeń.

1. Sprawdzić czy w zaworze nie znajdują się zanieczyszczenia lub piasek.
2. Upewnić się, że uszczelka zaworu znajduje się na swoim miejscu.
3. Wyczyścić deskę w wodzie z mydłem, włącznie z zaworem.

4. Dokładnie wyczyścić miejsce otaczające przeciek. Usunąć brud oraz zanieczyszczenia.
5. Wyciąć kawałek łaty, aby pokrył miejsce na około 1.5 cm od uszkodzenia.
6. Nałożyć cienką warstwę kleju pod łatę i na miejsce uszkodzenia. Odczekać 2-4 minuty aż klej będzie lepki.
7. Umieścić łatę na miejscu uszkodzenia i mocno docisnąć. Nie używać deski przez kolejne 24 godziny aż do wyschnięcia kleju.

INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

- Citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni înainte de a umfla placa.
- Acest manual nu este un curs de înot cu placa. Dacă este prima dumneavoastră placă sau ați schimbat placa la un alt tip, asigurați-vă că vă familiarizați cu placa. Asigurați-vă că vântul și condițiile de pe apă sunt potrivite pentru placă și că placa poate fi folosită.
- Placa trebuie utilizată în modul prevăzut. Acordați atenție oricăror daune cauzate de uzură sau de utilizare necorespunzătoare.
- Fiecare placă, indiferent de rezistență, se poate deteriora dacă este folosită necorespunzător. Reglați întotdeauna viteza și direcția plăcii în funcție de condițiile de pe apă. Toți cei care folosesc placa trebuie să poarte echipament adecvat (vestă de salvare sau alt echipament de salvare).
- Placa are o umflătură lângă supapă. Acest lucru este normal și fiecare placă are asta.
- Nu depășiți limitele de greutate ale plăcii.
- Nu umflați placa cu un compresor de aer.
- Înainte de a utiliza placa, asigurați-vă că umflați toate secțiunile.
- Nu folosiți placa pe vreme rea și când condițiile de apă pot afecta capacitatea de a reveni la țarm în siguranță.
- Aveți întotdeauna contact cu placa, purtați întotdeauna ham de siguranță care este conectat cu placa. Vântul și curentul de apă pot transporta placa mai repede.
- Nu vă scufundați direct de pe placă.
- Placa nu este proiectată pentru a fi tractată de o barcă.
- Nu permiteți copiilor să folosească placa fără supravegherea unui adult.
- Nu beți alcool în timp ce utilizați placa.
- Nu folosiți placa pe întuneric sau dacă lumina este slabă.
- Nu expuneți placa la lumina directă a soarelui după ce o scoateți din apă.
- Țineți placa departe de obiecte ascuțite.
- Produsul este destinat persoanelor care pot înota.

UTILIZARE

DESFĂȘURAREA PLĂCII

Desfaceți placa pe o suprafață plană și curată. Prima umflare trebuie efectuată în interior, la temperatura

camerei. În acest fel, materialul PVC va fi mai flexibil, iar procesul va fi mai ușor. Dacă produsul a fost păstrat la o temperatură sub 0°C, lăsați-l la 20°C timp de 12 ore înainte de desfășurare.

SUPAPĂ

Pentru a accesa supapa, deșurubați șurubul de siguranță în sens invers acelor de ceasornic. Pentru a deschide sau a închide supapa, mutați acul cu arc. Pentru a închide supapa, setați acul în poziție în sus - apăsați acul și rotiți-l în sensul acelor de ceasornic, până când acul se blochează în poziția în sus.

UMFLARE

1. Conectați duza pompei la supapa plăcii, rotiți-o în sensul acelor de ceasornic și începeți pomparea.
2. După umflarea plăcii, deconectați duza și închideți șurubul de siguranță.

Atenție: după ce ați lăsat placa la lumina soarelui, verificați presiunea aerului plăcii.

DEZUMFLARE

Curățați placa de apă și supapa de resturi. Deșurubați șurubul de siguranță. Apăsați acul supapei și dezumflați încet placa. După 10 secunde, împingeți acul supapei până la capăt până se blochează în poziția "DESCHIS". În timpul dezumflării, împiedicați nisipul și alte resturi să pătrundă în supapă.

Atenție: supapa plăcii nu este strânsă până la capăt în procesul de producție. Pentru a evita pierderea de aer, strângeți supapa folosind cheia supapei. Deșurubați șurubul de siguranță, introduceți cheia și rotiți-o în poziția "ÎNCHIS". În timpul acestui proces, țineți supapa și asigurați-vă că nu o strângeți prea mult.

INSTALARE ARIPĂ



Aripa poate fi instalată atunci când placa este umflată, precum și dezumflată.

DEPOZITARE

1. Dezumflați placa și scoateți aripa.
2. Curățați și verificați fiecare segment și accesorii (inclusiv paleta) după fiecare utilizare. Dacă produsul a fost folosit în apă sărată, asigurați-vă că ați îndepărtat toată apa de pe placă. Pentru a curăța placa, folosiți săpun ușor, nu folosiți detergenți sau produse pe bază de silicon. Asigurați-vă că ați uscat placa înainte de depozitare.
3. Țineți supapa deschisă când pliați placa. Închideți-o în timp ce utilizați placa.
4. Depozitați placa într-un loc uscat și curat, unde temperatura este constantă. Păstrați placa dezumflată și pliată în geantă, sau pliată și ușor umflată. Nu expuneți produsul la deformare.
5. Depozitați paleta dezasamblată.

REPARAREA SCURGERILOR

În set sunt incluși plasturi din PVC pentru repararea scurgerilor mici.

1. Asigurați-vă că nu există nisip sau resturi în supapă.
2. Asigurați-vă că garnitura supapei este în poziție.
3. Curățați placa cu apă și săpun, inclusiv supapa.
4. Curățați bine punctul de scurgere.
5. Tăiați bucata de plasture astfel încât să acopere 1,5 cm de la locul scurgerii.
6. Puneți un strat subțire de adeziv pe plasture și pe locul de scurgere. Așteptați 2 – 4 minute până când lipiciul se întărește.
7. Puneți plasturele pe locul scurgerii și aplicați presiune. Nu folosiți placa în următoarele 24 de ore până când lipiciul se usucă.

Rebel
ACTIVE